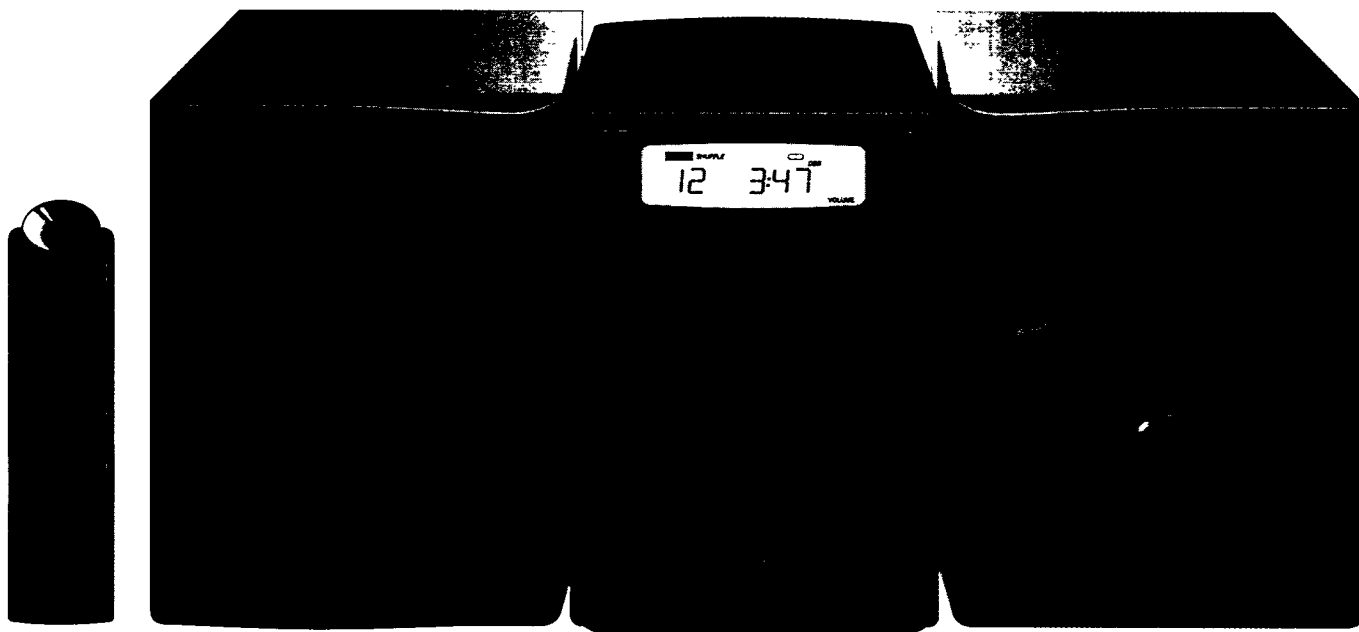


# PHILIPS

FW17 Micro System



- ⓐ Instructions for Use
- ⓑ Mode d'emploi
- ⓒ Bedienungsanleitung
- ⓓ Gebruiksaanwijzing
- ⓔ Instrucciones de manejo
- ⓖ Istruzioni per l'uso
- ⓗ Bruksanvisning

**PHILIPS**





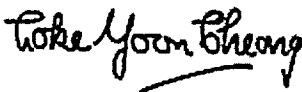
# INDEX

## **(E) España**

**DECLARACION DE CONFORMIDAD CON NORMAS**

El que suscribe, en nombre y representación de:  
**Philips Singapore Pte. Ltd.**  
 declara, bajo su propia responsabilidad, que el  
 Equipo : **Microsistema con reproductor de CD**  
 Fabricado por : **Philips Singapore Pte. Ltd.**  
 En : **Far East**  
 Marca : **Philips**  
 Modelos : **FW17**

Objeto de esta declaración, cumple con la normativa siguiente:  
 Reglamento sobre Perturbaciones Radioeléctricas, Real Decreto 138/  
 1989, Anexo V.

Hecho en : Singapore, 23-03-1992  
 Firma: 

Nombre : Loke Yoon Cheong  
 Función : Safety & Approbation Manager

## **(MEX) Mexico**

**NOM**

Es necesario que lea cuidadosamente su instructivo de manejo.  
 Garantía y seguridad..... página 96

	<b>PRECAUCION - ADVERTENCIA</b>	
<b>NO ABRIR, RIESGO DE CHOQUE ELECTRICO</b>		
<b>ATENCION</b>		
<b>VERIFIQUE QUE EL VOLTAJE DE ALIMENTACION SEA EL REQUERIDO PARA SU APARATO</b>		
<small>PARA EVITAR EL RIESGO DE CHOQUE ELECTRICO, NO quite LA TAPA: EN CASO DE REQUERIR SERVICIO, DIRIJASE AL PERSONAL AUTORIZADO DE PHILIPS.</small>		

**NOM**

## **(GB) English**

Typeplate is on rear of set.

## **(AUS) Australia**

Guarantee page 95

## **(NZ) New Zealand**

Guarantee page 95

**(GB) English**

page 4

English

**(F) Français**

page 17

Français

**(D) Deutsch**

página 30

Deutsch

**(NL) Nederlands** pagina 43

Nederlands

**(E) Español**

página 56

Español

**(I) Italiano**

pagina 69

Italiano

**(S) Svenska**

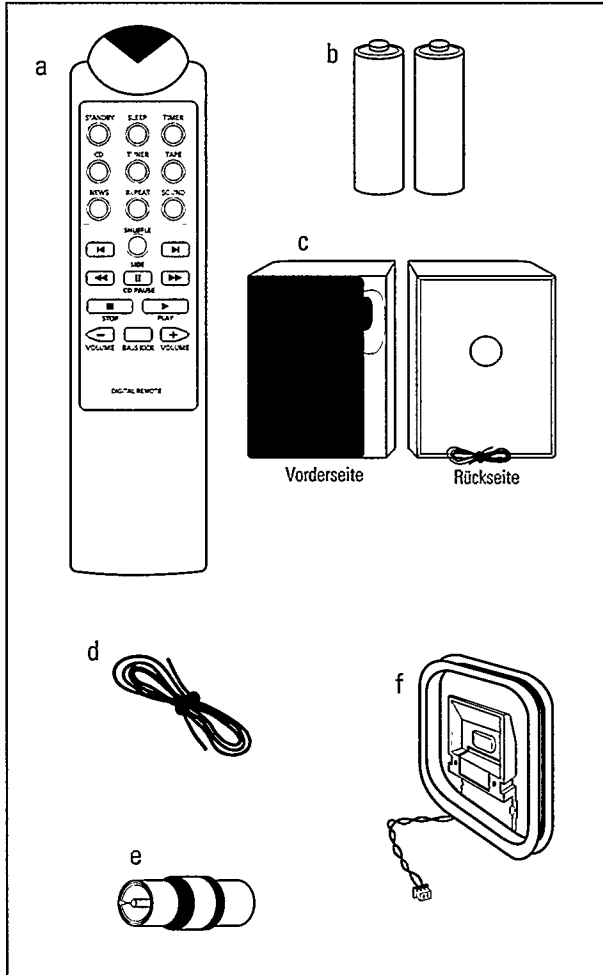
sida 82

Svenska

**CLASS 1  
LASER PRODUCT**

## Zubehör (mitgeliefert)

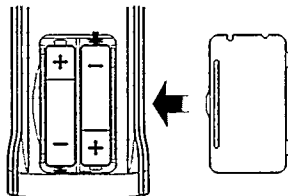
- Standardartikel:
- a Fernbedienung
- b Batterien (2x AAA Größe) für Fernbedienung
- c Lautsprecherboxen (Ein Paar)
- d UKW Drahtantenne
- e Adapter Fem/Fem Din 45325 (Nur für Großbritannien)
- f AM Rahmenantenne mit Anschluß



Deutsch

## Aufbau

- Batterien wie abgebildet in die Fernbedienung einlegen.



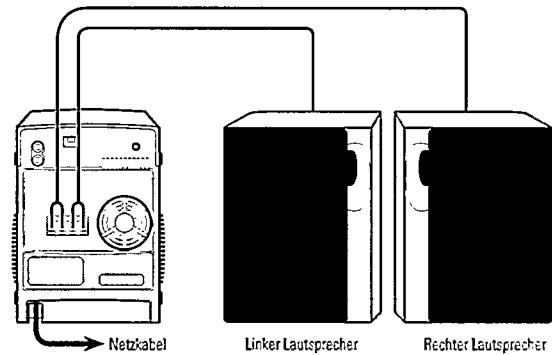
- Gerät nicht an Netz anschließen, bevor die Spannung überprüft und alle anderen Anschlüsse gemacht wurden.
- Keine Belüftungsöffnungen verdecken, und sicherstellen, daß Gerät einige Zentimeter freisteht, um Belüftung zu ermöglichen.

## Anschlüsse

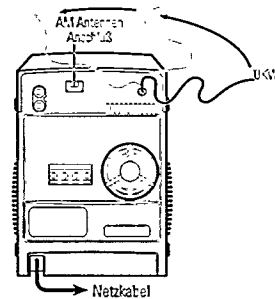
- A) Anschlüsse für zwei Lautsprecher, Mindestimpedanz 6 Ohm. Lautsprecherkabel an Gerät anschließen.

Linker Lautsprecher: Das rote (oder markierte) Kabel an Anschluß +L, und das schwarze Kabel an Anschluß -L anschließen.

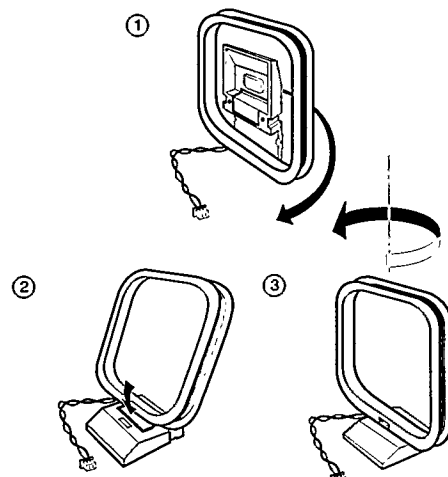
Rechter Lautsprecher: Rotes (oder markiertes) Kabel an Anschluß +R und schwarzes Kabel an Anschluß -R anschließen.



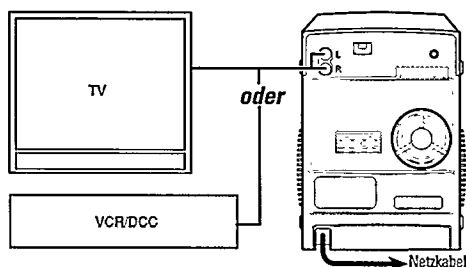
- B) Anschluß für UKW Antenne. Die mitgelieferte Drahtantenne kann hier eingesteckt werden. Stellung der UKW Antenne für besten Empfang einstellen. Für guten UKW Stereoempfang, UKW Außenantenne oder Verbindung zu Hausantenne verwenden.



- C) Anschluß für MW (AM) Rahmenantenne. Rahmen in vertikale Position bringen und so lange drehen bis optimaler MW (AM) Empfang erreicht wird.

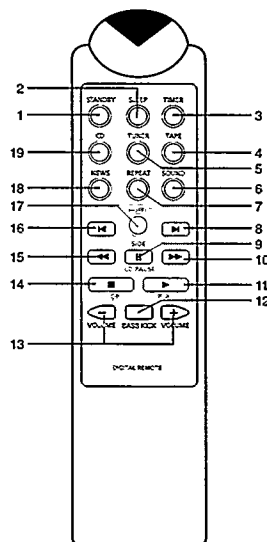


D) AUX/DCC Anschluß. Für Anschluß anderer Tonquellen (z.B. TV Audio-Ausgang).



E) Netzkabel. Das Gerät **nicht** anschließen, ohne überprüft zu haben ob die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt. Ist das nicht der Fall, bitte mit Händler beraten. Das Typenschild ist an der Rückseite des Gerätes angebracht.

## Benutzung der Fernbedienung



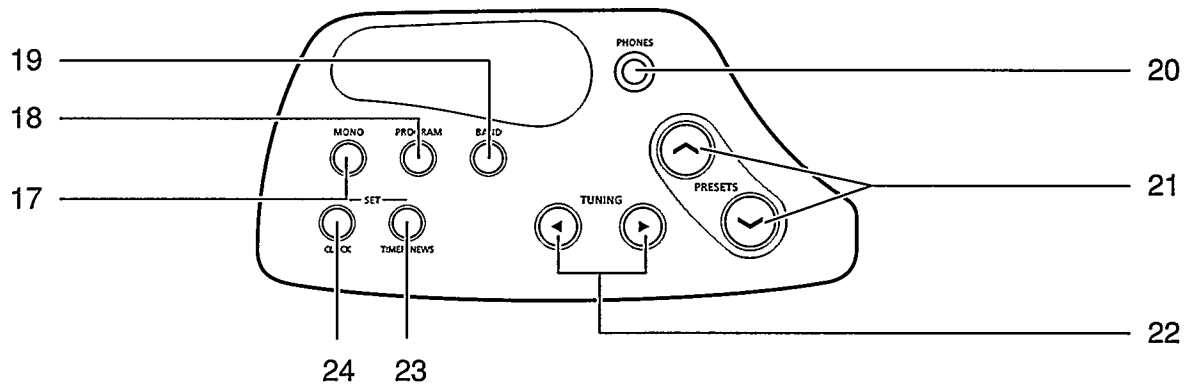
Deutsch

### Verwendung der Fernbedienung

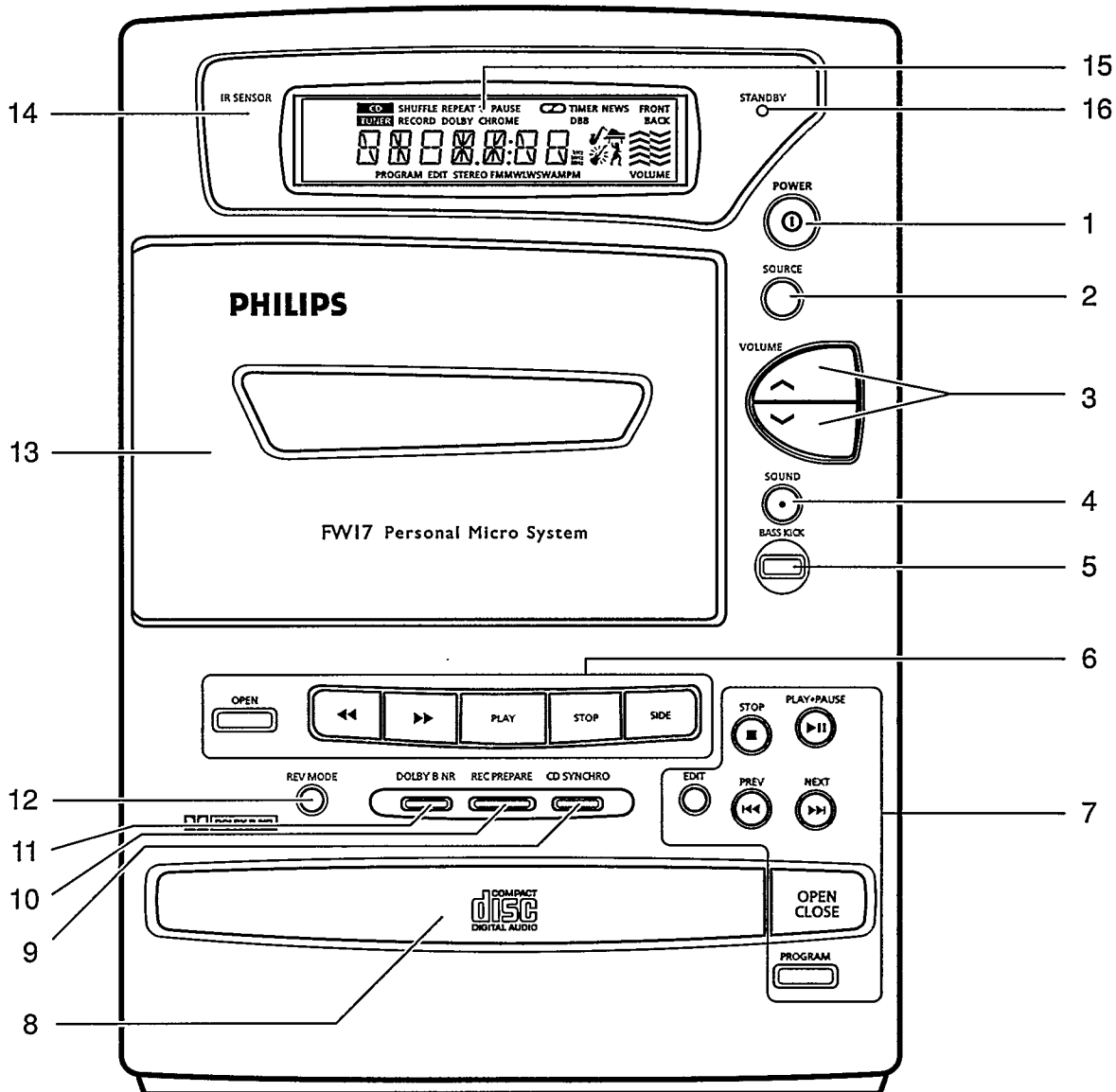
- Erst durch Drücken einer der Tonquellen-Einstelltasten der Fernbedienung die Tonquelle, die geregelt werden soll, wählen (z.B. CD, Radio, Kassette). AUX kann nur durch die SOURCE (Tonquellen-Einstell-) Taste des Gerätes gewählt werden.
- Danach die gewünschte Funktion wählen.

- 1 **STANDBY** – Geräts auf Bereitschaftsfunktion schalten.
- 2 **SLEEP** – Zum Aktivieren oder Deaktivieren der Schlummerfunktion.
- 3 **TIMER** – Ein- oder Ausschalten des Timers.
- 4 **TAPE** – Wählen der Kassettensfunktion.
- 5 **TUNER** – Wählen der Radiofunktion.
- 6 **SOUND** – Wählen der digitalen Klangkontrolle; FLAT, JAZZ, CLASSIC, ROCK und POP.
- 7 **REPEAT** – Wiederholen einer CD, eines Programmes oder eines Titels.
- 8 **NEXT ►/PRESET Taste** – Wählen von eingespeicherten Radiosendern oder nächsten CD Titeln.
- 9 **CD PAUSE (oder PAUSE)** – Wiedergabeunterbrechung einer CD.  
**SIDE** – Einstellen der Wiedergaberichtung in der Kassettensfunktion.
- 10 **►►** – CD Suchfunktion oder Spulen einer Kassette.
- 11 **PLAY (Wiedergabe)** – für CD oder Kassette
- 12 **BASS KICK** – Ein- und Ausschalten der Extra-Baßanhebung.
- 13 **VOLUME (Lautstärke) +/-** – Lautstärkeregelung
- 14 **STOP** - Stoppen von CD oder Kassette.
- 15 **◄◄** - CD Suchfunktion oder Rückspulen einer Kassette.
- 16 **PREV/PRESET ◄** – Wählen von eingespeicherten Radiosendern oder vorherigen CD Titeln.
- 17 **SHUFFLE (Zufallswiedergabe)** – Wiedergabe von CD Titeln in willkürlicher Reihenfolge.
- 18 **NEWS** – Ein- oder Ausschalten der Nachrichtenfunktion.
- 19 **CD** – Wählen der CD Funktion.

# BEDIENELEMENTE



Deutsch



## Bedienelemente Am Gerät

### 1 POWER

Gerät einschalten oder auf Bereitschafts- (Standby) Funktion bringen.

### 2 SOURCE (Tonquelleneinstell-) Taste

Zum Einstellen der Tonquelle:  
TUNER → CD → TAPE → AUX

### 3 VOLUME UP/DOWN taste

Zum Einstellen der Lautstärke.

4 **SOUND (Ton-) Taste** – Zum Einstellen der Toneigenschaften in folgender Reihenfolge:

**JAZZ → CLASSIC → ROCK → POP → FLAT**

### 5 BASS KICK

Ein- und Ausschalten der Extra-Baßanhebung.

### 6 KASSETTENEDECK Bedienelemente (Automatische Bandumkehr, Aufnahme-Wiedergabe)

– **PLAY (Wiedergabe-) Taste:** Beginn der Kassettenwiedergabe in gewünschter Richtung.

– **STOP Taste:** Stoppen der Kassette.

- **SIDE Taste:** Richtungswechsel der Wiedergabe.
  - **◀ Taste:** Rückspulen der Kassette in gewählter Wiedergaberichtung.
  - **▶ Taste:** Vorspulen der Kassette in gewählter Wiedergaberichtung.
  - **OPEN Taste:** Öffnen des Kassettenfachs.
- 7 CD (Compact Disc) Bedienelemente**
- **STOP Taste:** Stoppen der CD.
  - **PLAY•PAUSE Taste:** Wiedergabebeginn oder -unterbrechung.
  - **OPEN/CLOSE Taste:** Öffnen oder Schließen des CD Fachs.
  - **PREV ◀◀ Taste:** Wählen eines vorherigen Titels oder Suchen einer bestimmten Stelle während der Wiedergabe.
  - **NEXT ▶▶ Taste:** Wählen des nächsten Titels oder Suchen einer bestimmten Stelle während der Wiedergabe.
  - **PROGRAM Taste:**
    - Programmieren einer CD
    - Programm überprüfen
    - Aufnahmezeit für Edit überprüfen
  - **EDIT Taste:** Speichern der optimalen Titellanzahl auf einer Kassette bei Aufnahme von einer CD.
- 8 CD Fach:** Für CD.
- 9 CD SYNCHRO Taste**  
Für gleichzeitigen Beginn der CD Aufnahme.
- 10 REC PREPARE Taste**  
Vorbereiten des Kassetendecks zur Aufnahme.
- 11 Dolby B NR Taste**  
Ein- und Ausschalten des Dolby-Rauschunterdrückungssystems.
- 12 REV MODE Taste**  
Einstellen der Richtungsfunktion für Wiedergabe oder Aufnahme
- 13 KASSETTENFACH**
- 14 IR SENSOR**  
Empfangen der Fernbedienungs signale.
- 15 DISPLAY**  
Anzeige der Gerätefunktionen.
- 16 STANDBY Anzeiger**  
Zeigt an, ob Gerät in Bereitschaftsfunktion ist.
- 17 MONO Taste**  
Einstellen des Radios (nur UKW) auf Monofunktion.
- 18 PROGRAM Taste**  
Einspeichern von Radiosendern.
- 19 BAND Taste**  
Wählen zwischen UKW, MW und LW (LW nicht in allen Modellen).
- 20 PHONES**  
Kopfhöreranschluß.
- 21 ^ PRESET/PRESET v**  
Zum Einstellen von RadioSender - Speicherplatz nummern oder Einstellen von verschiedenen CLOCK/TIMER/NEWS Funktionen.
- 22 ◀ TUNING ▶**  
Einstellen von Radiosendern:  
◀ : Niedrigere Frequenzen  
▶ : Höhere Frequenzen
- 23 TIMER/NEWS Taste**  
Einstellen der Timer- und Nachrichten funktion.
- 24 CLOCK SET Taste**  
Zum Einstellen der Uhr.

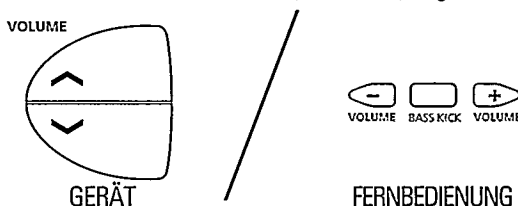
## Betrieb

### POWER EIN-/AUSSCHALTEN

- Wird das Gerät zum erstenmal ans Netz angeschlossen, geht es in Bereitschaftsfunktion. Die Anzeige gibt die Zeit an.
- "0:00" blinkt, bis die Uhr eingestellt ist. (Siehe Timer- und Uhrzeitfunktion)
  - Zum Einschalten des Geräts können die SOURCE, oder die POWER Taste, oder die automatischen Tonquelleneinstell-tasten des Geräts gedrückt werden.
  - Die Bereitschaftsanzeige bleibt an, bis die stromversorgung vollständig ausgeschaltet wird.
  - Soll die Stromversorgung vollständig unterbrochen werden, Netzkabel aus der Steckdose ziehen.

## Verstärker

- **SOURCE** des Gerätes oder **CD, TUNER, TAPE** der Fernbedien-ung zum Einschalten des Gerätes drücken.
  - Die Anzeige gibt die eingestellte Tonquelle an.
- Lautstärke mit dem **VOLUME** (Lautstärke) Regler einstellen.



- Für Extra-Baßverstärkung **BASS KICK** Taste drücken.
- **POWER** des Gerätes oder **STANDBY** der Fernbedien-ung drücken, um das Gerät auf **STANDBY** (Bereitschafts-) Funk-tion zu schalten.

## KLANGEINSTELLUNG

Mit der neuen Digitalton-Technologie schafft die **SOUND**-Funk-tion eine realistische Atmosphäre für die gewählte Musikart. Das Gerät bietet folgende **SOUND**-Betriebsarten:

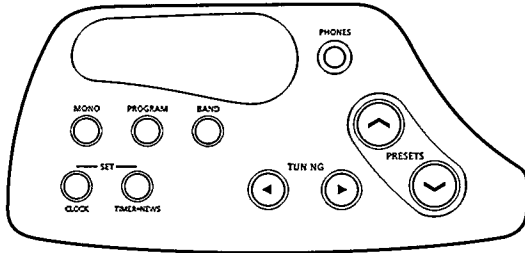
- **CLASSIC:** Für die dramatische Tiefe klassischer Musik in einem Auditorium.
- **POP:** Für die elektrisierende Spannung von Stadion-Pop.
- **ROCK:** Für die subtile Erweiterung der Musik-dimension.
- **JAZZ:** Für den zupackenden Klang von Jazz-Blas-instrumenten aus der Nähe.
- **FLAT:** Toneinstellung wird ausgeschaltet.

## Automatische Tonquelleneinstellung

Das Gerät ist mit einer automatischen Tonquelleneinstellung ausgerüstet. Wird eine Taste einer bestimmten Funktion gedrückt, wird automatisch auf diese Tonquelle geschaltet. Zum Beispiel: Ist das Gerät in der Radiofunktion und die Kassetten-wiedergabetaste wird gedrückt, geht das Gerät automatisch in die Kassettenfunktion über.

Die automatischen radioverwandten Tasten sind: **PRESET UP** ^, **PRESET DOWN** v, **◀ TUNING ▶**, (außer in den **TIMER SET** oder **CLOCK SET** Funktionen) "Frequenz " **BAND** selector. Die automatischen CD verwandten Tasten sind: **PLAY•PAUSE**, **SHUFFLE** und **OPEN/CLOSE** (bei Standby oder CD im Fach). Wird die **POWER** Taste gedrückt, schaltet das Gerät auf die letzte gewählte Tonquelle um bevor das Gerät auf **STANDBY** geschaltet wurde.

Radio



RADIOSENDER EINSTELLEN

- TUNER mit SOURCE Taste einstellen.
  - 'TUNER' scheint in der Anzeige auf.
- Radiofrequenz mit der BAND Taste einstellen.
- ◀ TUNING/TUNING ▶ Taste ein bis zwei Sekunden lang drücken, danach Taste auslassen.
  - Radio sucht nun automatisch den ersten Sender mit ausreichender Signalstärke.
  - Vorgang wiederholen, wenn ein anderer Sender gewählt werden soll.
- Zum Einstellen von schwachen Radiosendern, ◀ TUNING ▶ Taste mehrmals kurz drücken, bis die richtige Frequenz erreicht wurde oder der Empfang am optimalsten ist.
- Auf MONO schalten, wenn es während des UKW Stereoempfangs zu Störgeräuschen kommt.

RADIOSENDER EINSPEICHERN

Es können dreißig Sender eingespeichert werden. Wird ein eingespeicherter Sender eingeschaltet, erscheint die Speichernummer (1-30) neben der Frequenz in der Anzeige.

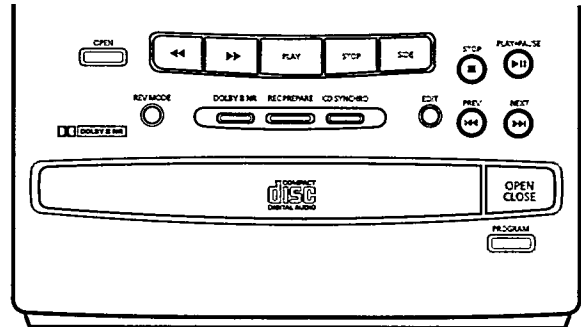
EINSPEICHERN VON SENDERN

- PROGRAM am Gerät drücken.
  - "PROGRAM" blinkt in der Anzeige auf.
- Radiofrequenz mit der BAND Taste einstellen.
- Gewünschten Radiosender, wie in "Radiosender einstellen" beschrieben, einstellen.
- Radio auf Mono schalten, wenn der Geräuschpegel zu hoch ist (z.B., wenn das Radiosignal des Senders zu schwach für Stereoempfang ist).
- PRESET UP ^ oder PRESET DOWN v drücken, um dem eingespeicherten Sender eine Nummer (1-30) zuzuordnen.
- Noch einmal PROGRAM drücken.
  - Die Frequenz, Speichernummer und Stereo- oder Monoeinstellung werden nun in den Speicher aufgenommen.
- Diesen Vorgang wiederholen, um andere Frequenzen und Speichernummern in den Speicher aufzunehmen.

EINSCHALTEN EINES EINGESPEICHERTEN SENDERS

- Eine Nummer zwischen 1 und 30 durch Drücken von PRESET UP ^ oder PRESET DOWN v des Gerätes oder PREVIOUS ◀ oder NEXT ▶ der Fernbedienung wählen.
  - Die eingestellte Nummer, Frequenz und Wellenband scheinen in der Anzeige auf.
  - Das Gerät wird auf den eingespeicherten Sender eingestellt.

Compact Disc



CD FUNKTIONEN UND BETRIEB

Zusätzlich zu den herkömmlichen 12cm CDs können auch 8cm CDs ohne einem Adapter CD verwendet werden.

- CD mit SOURCE Taste einstellen.
- OPEN/CLOSE des Gerätes drücken.
- CD mit der beschrifteten Seite nach oben ins Fach einlegen.
- OPEN/CLOSE zum Schließen des Fachs drücken.
  - Das CD Gerät beginnt und tastet den Inhalt der CD ab. Nach ein paar Sekunden scheinen die Gesamtspieldauer und die Anzahl der Titel in der Anzeige auf.

Abspielen der ganzen CD

- PLAY•PAUSE am Gerät oder PLAY ▶ der Fernbedienung drücken.
  - Wiedergabe beginnt mit dem ersten Titel.
  - Die Anzeige gibt die derzeit gespielte Titelnummer und bereits abgespielte Spieldauer an.
  - Nach Abspielen aller Titel stoppt das Gerät und die Gesamtanzahl der Titel und die Spieldauer leuchten in der Anzeige auf.
- Zum Unterbrechen der Wiedergabe STOP ■ am Gerät oder der Fernbedienung drücken.
- Für Wiedergabeunterbrechung die PLAY•PAUSE Taste des Gerätes oder CD PAUSE der Fernbedienung drücken.
- Zum Fortsetzen der Wiedergabe noch einmal PLAY•PAUSE des Gerätes oder PLAY ▶ der Fernbedienung drücken.

Anmerkung:

Nach Einlegen der CD kann statt der OPEN/CLOSE Taste auch die PLAY Taste gedrückt werden. – Das CD Fach wird geschlossen und Wiedergabe beginnt.

Wiedergabe in gewünschter Reihenfolge (Programm)

- Bis zu 25 Titel können in den Speicher aufgenommen werden.
- CD mit der bedruckten Seite nach oben in Fach einlegen.
  - ◀◀ PREV oder NEXT ▶▶ zum Suchen eines bestimmten Titels drücken.
  - Wurde die korrekte Titelnummer gefunden, PROGRAM für Aufnahme in den Speicher drücken.
  - Vorgang zum Auswählen anderer Titel, die in den Speicher aufgenommen werden sollen, wiederholen.
  - Wurden 25 Titel gewählt, scheint "FULL" in der Anzeige auf.

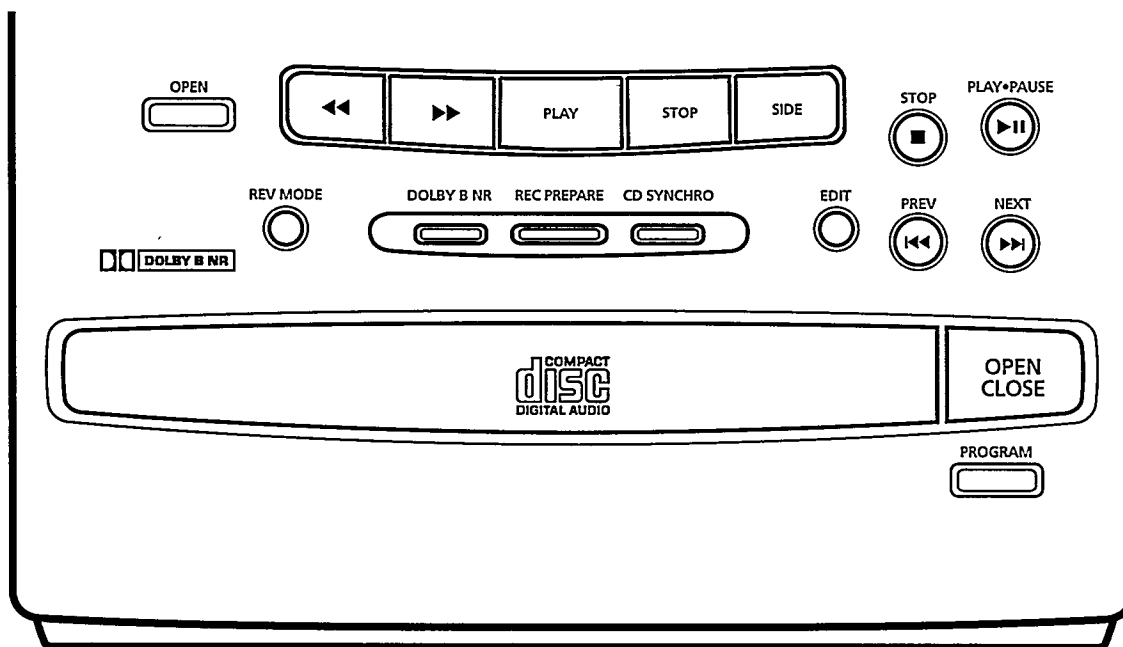
Programmüberprüfung

- PROGRAM mindestens zwei Sekunden lang gedrückt halten.
  - Der Programmüberblick über die derzeit gespeicherten Titel beginnt.

Deutsch



# COMPACT DISC



Deutsch

## Wiedergabe eines Programmes

- **PLAY•PAUSE** drücken.
  - Wiedergabe beginnt mit dem ersten Titel des Programmes.
  - Wurden alle Titel abgespielt, zeigt die Anzeige die Gesamtanzahl der Programmtitel und die Gesamtspieldauer des Programmes an.

## Löschen aller Programmtitel

- Zum Löschen aller Programmtitel, **STOP** des Gerätes in der CD Stop-Funktion drücken.
  - **CLEAR** scheint in der Anzeige auf.

## Anmerkung:

- Durch Öffnen und Schließen des CD Faches wird das Programm ebenfalls gelöscht.

## Zufallswiedergabe (Shuffle Play)

Alle Titel können in willkürlicher Reihenfolge abgespielt werden.

- **SHUFFLE** der Fernbedienung drücken.
  - **SHUFFLE** leuchtet in der Anzeige auf.
  - Die Titel werden in willkürlicher Reihenfolge abgespielt.
- Für normale Wiedergabe noch einmal **SHUFFLE** drücken.
- Es kann sogar ein Programm in willkürlicher Reihenfolge abgespielt werden (Programm- Zufallswiedergabe).

## Wiederholwiedergabe

- **REPEAT** auf der Fernbedienung drücken.
  - Die Wiederholfunktion wechselt von "REPEAT 1" zu "REPEAT" und "repeat off".
  - Repeat 1: Ein bestimmter Titel wird wiederholt.
  - Repeat: Der Inhalt einer ganzen CD oder eines Programmes werden nach Abspielen des letzten Titels der CD oder des Programmes wiederholt.
- Zum Löschen der Wiederholfunktion **STOP**, **OPEN/CLOSE** oder **REPEAT** drücken.

## Wählen eines anderen Titels während der Wiedergabe

- **◀◀ PREV/NEXT ▶▶** drücken bis gewünschte Titelnummer in der Anzeige aufscheint.
  - Kurz danach beginnt die Wiedergabe des gewünschten Titels.

## An den Anfang des derzeit gespielten Titels gehen

- **◀◀ PREV** einmal drücken.
  - Der Titel wird noch einmal von Anfang an gespielt.

## Eine Stelle während der Wiedergabe suchen

- **◀◀ SEARCH ▶▶** Taste gedrückt halten, bis die gewünschte Stelle gefunden wurde. Wird die Taste losgelassen, wird die Wiedergabe fortgesetzt.

## Anmerkung:

Das ist eine "hörbare Suche". Die Lautstärke wird automatisch während der Suchfunktion leiser geschaltet, und geht auf normale Lautstärke zurück, wenn die Suchtaste losgelassen wird.

## AUFNEHMEN VON EINER CD





### Manuelle Aufnahme

- **OPEN** Taste des Kassettendecks drücken.
- Unbespielte Kassette mit der Bandseite nach unten in das Fach einlegen.
- Kassettenschubfach schließen.
- **DOLBY B NR** Taste drücken, wenn in **DOLBY NR** System aufgenommen werden soll.
- **REV. MODE** des Gerätes drücken, um **↔** oder **↔** Funktion zu wählen, und **SIDE** Taste um Aufnahmerichtung einzustellen.
- **CD** in **CD** Fach einlegen.
- Aufzunehmenden Titel wählen. (Es kann auch ein Programm aufgestellt werden. Siehe 'Wiedergabe in gewünschter Reihenfolge').
- **REC PREPARE** Taste einmal drücken, die "RECORD" Angabe blinkt in der Anzeige.
- **PLAY** Taste des Kassettendecks drücken.
- **PLAY•PAUSE** Taste (für **CD** Gerät) des Gerätes drücken.
- Aufnahme beginnt nun.
- Zum Beenden der Aufnahme, **STOP** Taste des Kassettendecks und des **CD** Gerätes drücken.

### Aufnehmen eines Programmes




- Vor der Aufnahme können die CD Titel eingespeichert und der in Manuelle Aufnahme beschriebene Vorgang wiederholt werden.

#### Anmerkung:

- Aufnahme ist nur in der  und  Funktion möglich. Wird das Symbol  angezeigt, wird automatisch auf  Funktion geschaltet.

### Aufnehmen einer CD - mit der CD SYNCHRO Funktion

Wird die CD SYNCHRO Taste verwendet, muß nur eine Taste zum Aufnehmen einer CD gedrückt werden.




- Unbespielte Kassette in Kassettenfach einlegen.
- CD in CD Fach einlegen.
- REV MODE zum Einstellen der  oder  Funktion und SIDE Taste zum Einstellen der Aufnahme-richtung drücken.
- CD SYNCHRO Taste länger als eine Sekunde drücken.
- Aufnahme beginnt. CD wartet 7 Sekunden bevor Wiedergabe beginnt.
- Ist die  Funktion eingestellt, schaltet das Deck am Ende der Kassettenseite 1 automatisch auf Bandumkehr und das Band läuft 7 Sekunden bevor die CD mit der Wiedergabe des Titels (von Anfang an) beginnt, der bloß teilweise auf Seite 1 aufgenommen wurde.

### Aufnehmen einer CD - mit der Edit-Funktion


Durch die Edit-Funktion kann die Aufnahmezeit der Kassette eingegeben werden, und das Gerät wählt automatisch die Titel von einer CD, die innerhalb der bestimmten Aufnahmezeit vollständig aufgenommen werden können.

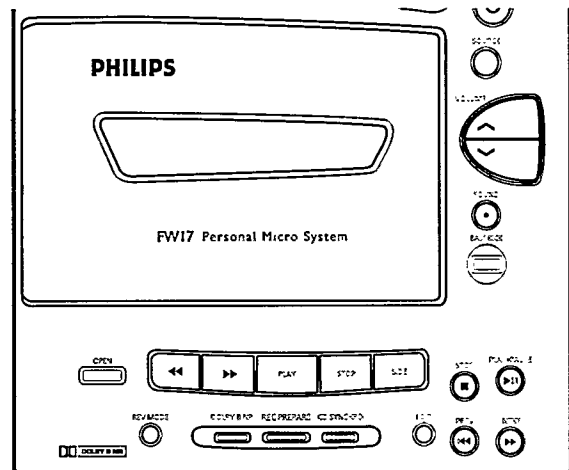
Die ausgewählten Titel werden dann in der Edit-Funktion aufgenommen und eine Pause von 4 Sekunden zwischen allen Titeln eingefügt.

### Verwendung der EDIT Funktion

- SIDE Taste zum Einstellen der Aufnahme-richtung drücken.
- EDIT Taste drücken.
  - Die Anzeige gibt  an und "Edit" scheint auf.
-  PREV oder  NEXT verwenden, um die geeignete Kassettenlänge einzugeben.
  - Die Anzeige gibt folgendes hintereinander an: C60, C90 und C45
- EDIT drücken, um Kassettenlänge zu bestätigen.
  - Die Gesamtspieldauer der Kassettenseite A und B wird kurz angezeigt.
- CD SYNCHRO Taste länger als 1 Sekunde drücken, um CD Aufnahme zu beginnen.
  - Die CD macht eine Pause am Anfang des ersten auf Kassettenseite A aufzunehmenden Titels.
- Program Taste mindestens 2 Sekunden lang drücken, um Gesamtspieldauer der Kassettenseiten A und B zu überprüfen.

#### Anmerkung:

- Die Editfunktion beginnt immer mit dem ersten Titel der CD. Ist ein Programm im Speicher, beginnt die Editfunktion mit dem ersten Titel des Programms.
- In der Editfunktion beginnt die CD Wiedergabe nach 7 Sekunden Pause, so daß die Aufnahme nicht durch das Vorspannband auf Seite A & B unterbrochen wird.
- Löschen der Editfunktion während der Aufnahme durch Drücken von STOP  oder OPEN/CLOSE des CD Geräts.




## Kassettendeck

### Allgemeines

**Urheberrecht:** Aufnehmen ist möglich, solange das Urheberrecht oder andere Rechte Dritter nicht verletzt werden.

- Das Tonband ist an beiden Enden durch ein Vorspannband geschützt. Am Kassettenanfang bzw. -ende wird etwa sechs bis sieben Sekunden lang nichts aufgenommen.
- Für Aufnahmen sollten nur IEC Typ I und IEC Typ II Kassetten verwendet werden.
- Die Lautstärke für Aufnahmen wird automatisch eingestellt, ungeachtet der Stellung des Lautstärkereglers.
- Vor Verwendung der Kassette lose Bänder mit einem Bleistift oder ähnlichem straffen. Lose Bänder können reißen oder verhängen sich im Fach.
- Versehentliches Löschen kann durch Entfernen des Plättchens in der linken oberen Ecke auf der Rückseite der Kassette vermieden werden. Dieser Löscheschutz kann durch Anbringen eines Klebebandes an dieser Ecke wieder aufgehoben werden. Darauf achten, daß die CrO<sub>2</sub> Bandidentifizierungsstelle beim Überkleben nicht verdeckt wird.
- C-120 Band ist äußerst dünn und kann leicht verformt und beschädigt werden. Die Verwendung dieser Kassetten wird für dieses Gerät nicht empfohlen.
- Kassetten bei Zimmertemperatur aufbewahren und nicht zu nahe an Magneten und Transformatoren, wie z.B. in Fernsehgeräten oder Lautsprecherboxen, bringen.

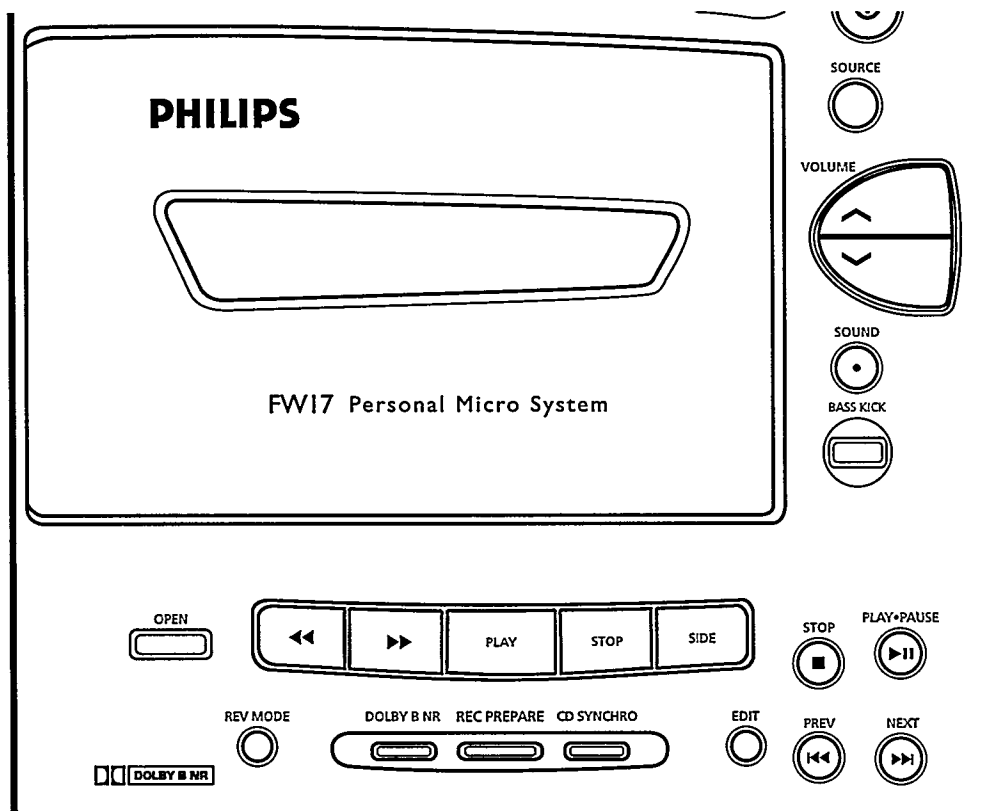
### Dolby-Rauschunterdrückungssystem (NR)

Das Dolby-Rauschunterdrückungssystem wird unter Lizenz hergestellt von der Dolby Laboratories Licensing Corporation. Das Wort 'Dolby' und das  Symbol sind Markenzeichen der Dolby Laboratories Licensing Corporation.

- Das System wird mit der Dolby B NR Taste ein- und ausgeschaltet. Eine Kassette, die mit dem Dolby Rauschunterdrückungssystem aufgenommen wurde, muß auch in der Dolby NR Funktion wiedergegeben werden. Wird die DOLBY B NR Taste nicht gedrückt, kann es zu starker oder schwacher Höhenwiedergabe kommen.

### Einlegen einer Kassette

- OPEN Taste des Kassettendecks drücken.
- Kassettenfach wird geöffnet.
- Kassette mit der Bandseite nach unten einlegen.
- Kassettenfach schließen.



**Bemerkung:**

Der Kassettentyp wird automatisch eingestellt.

**Wiedergabe**

**Wiedergabe einer Kassette**

- TAPE (Kassetten-) Funktion einstellen.
  - TAPE Angabe scheint 2 Sekunden lang in der Anzeige auf.
- OPEN Taste zum Öffnen des Kassettenfachs drücken.
- Kassette in Fach einlegen.
- SIDE Taste des Geräts oder der Fernbedienung drücken, um Wiedergaberichtung einzustellen.
  - "FRONT" oder "BACK" scheint je nach der eingestellten Seite auf.
- REV MODE Taste drücken, um Art der Wiedergabe einzustellen (siehe "Kontinuierliche Wiedergabe")
- Ist es eine Dolby NR Kassette, DOLBY B NR Taste auf ON stellen.
- PLAY Taste für Wiedergabebeginn drücken.
- Wiedergabe hört auf oder setzt mit der anderen Seite fort, wenn das Bandende erreicht wird.
- STOP Taste drücken, wenn Wiedergabe vor Bandende beendet werden soll.

**Vor-/Rückspulen (◀◀ oder ▶▶)**

Es ist möglich eine Kassette vor- oder rückzuspulen während eine andere Tonquelle (z.B. Radio) angehört wird.

- ◀◀ oder ▶▶ des Kassettendecks drücken.  
ODER
- Kurz auf TAPE der Fernbedienung drücken, jedoch ohne diese auf Gerät zu richten. Danach Fernbedienung auf Gerät richten und ◀◀ oder ▶▶ drücken.

Vor- oder Rückspulen beginnt in der eingestellten Richtung, das Gerät verbleibt jedoch in der derzeitigen Tonquelle.

**Kontinuierliche Wiedergabe**

Die REV MODE Taste (des Geräts) ermöglicht die Auswahl von folgenden Möglichkeiten:

- ◄ : Aufnahme oder Wiedergabe auf einer Seite der Kassette in normaler oder entgegengesetzter Richtung. Kassette stoppt nach einer Bandseite.
- ↻ : Aufnahme oder Wiedergabe auf beiden Seiten der Kassette, erst in einer Richtung dann in entgegengesetzter Richtung. Danach stoppt das Band.
- ∞ : Kontinuierliche Wiedergabe beider Bandseiten bis zu maximal 10 mal pro Seite, oder bis STOP gedrückt wird.

**Aufnahmen von anderen Quellen**

- Tonquellen-Einstelltaste des Geräts drücken, um Tonquelle zu wählen, z.B. Radio, CD oder AUX.
- Kassette in Kassettenfach einlegen.
- Soll mit DOLBY NR System aufgenommen werden, DOLBY B NR Taste drücken.
- REV MODE drücken, um ◄ oder ↻ Funktion zu wählen, und SIDE Taste um Aufnahmerichtung einzustellen.
- REC PREPARE Taste einmal drücken, "RECORD" Angabe blinkt in der Anzeige.
- PLAY Taste des Decks drücken.
- Aufnahme beginnt nun und "RECORD" Angabe scheint auf.
- Zum Beenden der Aufnahme STOP Taste des Kassettendecks drücken.

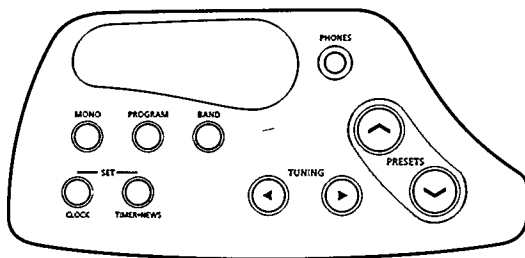
**Achtung:**

Während der Aufnahme sollte DOLBY B NR nicht geändert werden.

**Aufnahmen von CDs**

(Siehe Kapitel **Aufnahmen einer CD** unter **COMPACT DISC**)

## ANDERE MÖGLICHKEITEN



### Uhrzeitfunktion

#### Uhrzeit einstellen

Das Gerät hat eine Uhr, die auf 24 Stundenanzeige eingestellt ist.

- CLOCK SET drücken.
- PRESET UP  $\wedge$  oder PRESET DOWN  $\vee$  zum Einstellen der Stunden drücken.
- TUNING  $\blacktriangleleft$  oder TUNING  $\blacktriangleright$  drücken, um die Minuteneinstellung zu wählen.
- PRESET UP  $\wedge$  oder PRESET DOWN  $\vee$  zum Einstellen der Minuten drücken.
- Zum Einspeichern CLOCK SET noch einmal drücken.

#### Anmerkung:

Die Uhrzeit kann nicht mit der Fernbedienung eingestellt werden.

### Timer/Nachrichten Funktion

Vor Einstellen des Timers sicherstellen, daß Uhrzeit richtig eingestellt ist.

#### TIMER EINSTELLEN

- TIMER•NEWS drücken.
  - "TIMER" leuchtet in der Anzeige auf und TIMER Angabe blinkt.
- PRESET UP  $\wedge$  oder PRESET DOWN  $\vee$  drücken.
  - Die Anzeige gibt folgendes hintereinander an:  
**TIMER  $\rightleftharpoons$  NEWS**
- TIMER•NEWS drücken, um TIMER Einstellung zu bestätigen.
- PRESET UP  $\wedge$  oder PRESET DOWN  $\vee$  drücken
  - Die Anzeige gibt folgendes hintereinander an:  
**TUNER  $\rightarrow$  CD  $\rightarrow$  TAPE  $\rightarrow$  REC TU (Radioaufnahme)  $\rightarrow$  BUZZER  $\rightarrow$  TUNER**
- TIMER•NEWS zur Bestätigung der Einstellung drücken.

#### RADIO

- Wurde TUNER (Radio) gewählt, PRESET UP  $\wedge$  oder PRESET DOWN  $\vee$  drücken, um eingespeicherten Sender zu wählen.
  - Die Anzeige gibt den gewählten eingespeicherten Sender und die Frequenz an.
- TIMER•NEWS zur Bestätigung des gewählten Senders drücken.
  - Die "START" Angabe leuchtet auf und "00:00" blinkt in der Anzeige.

#### Einstellen des Timerbeginns (oder - endes)

- PRESET UP  $\wedge$  oder PRESET DOWN  $\vee$  drücken, um Stunden einzustellen.
- TUNING  $\blacktriangleleft$  oder  $\blacktriangleright$  drücken, um Minuteneinstellung zu wählen.

- PRESET UP  $\wedge$  oder PRESET DOWN  $\vee$  drücken, um die Minuten einzustellen.
  - TIMER•NEWS zum Speichern des Timerbeginns drücken.
  - TIMER ist nun aktiviert.
  - "TIMER" Angabe bleibt an.

### RADIOAUFNAHME (TUNER RECORD)

- Wenn TUNER RECORD gewählt wurde:
  - "START" Angabe leuchtet auf und "00:00" blinkt in der Anzeige.
- Die Schritte in Kapitel EINSTELLEN DES TIMERBEGINNS (ODER -ENDES) zum Einstellen des Timerbeginns wiederholen.
- Noch einmal TIMER•NEWS drücken, um Timerbeginn zu speichern.
  - "STOP" Angabe leuchtet auf und "00:00" blinkt in der Anzeige.
- Die Schritte in Kapitel "EINSTELLEN DES TIMERBEGINNS (ODER -ENDES)" zum Einstellen des Timerendes wiederholen.
- TIMER•NEWS noch einmal drücken, um Timerende zu speichern.
  - TIMER ist nun aktiviert.
  - "TIMER" Angabe bleibt an.

### Für CD und SUMMER (Buzzer)

- Wird CD oder BUZZER (Summer) gewählt, die Schritte in Kapitel "Einstellen des Timerbeginns (oder - endes)" wiederholen, um Timerbeginn einzustellen.
- Wird CD gewählt, wird bei Timerbeginn "Track 01" abgespielt.
- Wird BUZZER gewählt, wird bei Timerbeginn der Summer eine Minute lang gehört.

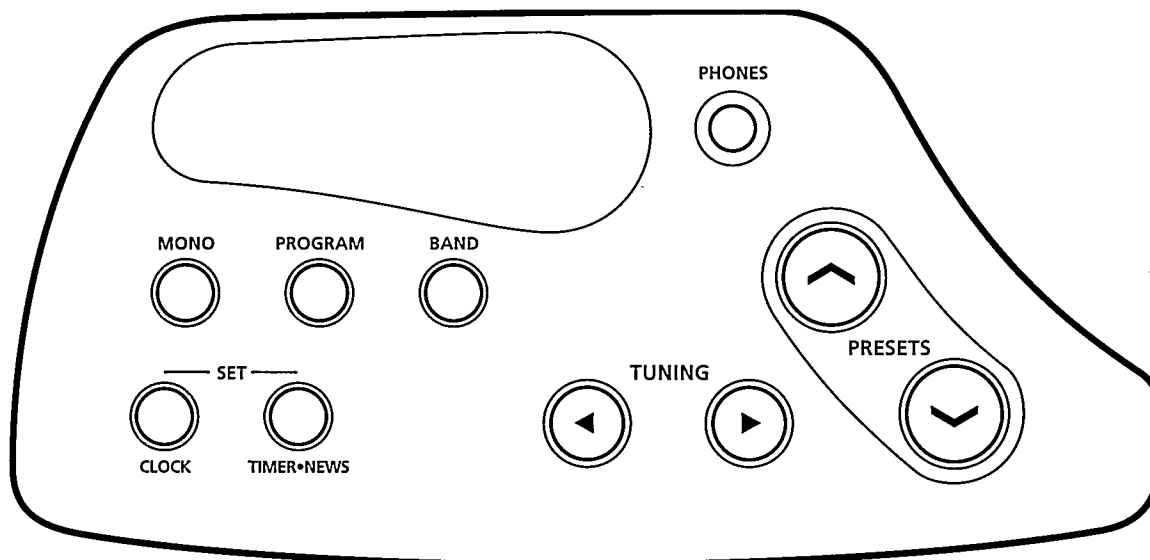
#### Anmerkung:

- Zum Ausschalten der TIMER Funktion, TIMER der Fernbedienung drücken.
- Zum erneuten Einschalten, noch einmal TIMER der Fernbedienung drücken.
  - Die TIMER Angabe leuchtet erneut in der Anzeige auf.

### EINSTELLEN DER NACHRICHTENFUNKTION

- TIMER•NEWS drücken.
  - "TIMER" leuchtet auf und TIMER Angabe blinkt in der Anzeige.
- PRESET UP  $\wedge$  oder PRESET DOWN  $\vee$  zum Einstellen der Nachrichtenfunktion drücken.
- TIMER•NEWS zur Bestätigung der NEWS Einstellung drücken.
  - "NEWS" leuchtet auf und NEWS Angabe blinkt in der Anzeige.
- PRESET UP  $\wedge$  oder PRESET DOWN  $\vee$  zum Einstellen eines eingespeicherten Senders drücken.
  - Die Anzeige gibt den gewählten eingespeicherten Sender und die Frequenz an.
- TIMER•NEWS zur Bestätigung des eingestellten Radiosenders drücken.
  - "START" Angabe leuchtet auf und "00:00" blinkt in der Anzeige.

## ANDERE MÖGLICHKEITEN



Deutsch

- PRESET UP  $\wedge$  oder PRESET DOWN  $\vee$  drücken, um die Minuten einzustellen.
- TIMER•NEWS zum Einspeichern des Beginns der Nachrichten drücken.
  - Die "STOP" Angabe leuchtet auf und "∞" blinkt in der Anzeige.
- PRESET UP  $\wedge$  oder PRESET DOWN  $\vee$  drücken, um die Minuten einzustellen.
- TIMER•NEWS zum Einspeichern des Endes der Nachrichten drücken.
  - Die Nachrichtenfunktion ist nun eingeschaltet.
  - Die "NEWS" Angabe bleibt in der Anzeige an.

### Anmerkung:

- Zum Ausschalten der Nachrichtenfunktion, NEWS der Fernbedienung drücken.
- Zum erneuten Einschalten, noch einmal NEWS der Fernbedienung drücken.
  - Die NEWS Angabe leuchtet erneut in der Anzeige auf.
- Nach den Nachrichten wird die Nachrichtenfunktion ausgeschaltet, und muß erneut aktiviert werden, wenn die Nachrichten in der nächsten Stunde wieder eingeschaltet werden sollen.

### Aktivieren des Timers

Wenn der Timer nicht aktiviert ist:

- TIMER der Fernbedienung drücken.
  - Die Anzeige gibt den Timerbeginn an und TIMER Angabe leuchtet auf.
  - Der Timer ist nun aktiviert und die Angabe leuchtet auf.

### Ausschalten des Timers

- TIMER der Fernbedienung noch einmal drücken.
  - Der Timer ist nun ausgeschaltet und die TIMER Angabe leuchtet nicht mehr auf.

### Einschalten des Weckrufes

Wird die Weckrufzeit erreicht, wird die derzeit benutzte Funktion unterbrochen. Das Gerät schaltet auf Weckruf-Aktivierungsfunktion.

### Anmerkung:

- Wird zum Zeitpunkt der Aktivierung des Weckrufes aufgenommen, wird die Weckruf-Funktion gelöscht.
- Nach einer Minute hört der Summton auf, und das Gerät geht wieder in die vor dem aktivierten Alarm eingestellte Funktion zurück.

### Abschalten des Weckrufes

- Zum Abschalten des Weckrufes jede beliebige automatische Tonguelleneinstelltaste drücken.

### Wiederholter Weckruf (Dösfunktion)

Den Weckruf vorübergehend vom Summton auf Bereitschaftsfunktion schalten.

- Beliebige Funktionstaste (außer STANDBY) der Fernbedienung drücken.
  - Der Summton wird vorübergehend ausgeschaltet.
  - Nach zehn Minuten schaltet er sich wieder ein.
- Zum Abschalten des wiederholten Weckrufes, STANDBY der Fernbedienung drücken, oder die Bereitschaftsfunktion verlassen.

### Einschlaf-Funktion (auf Fernbedienung)

Dieses Gerät hat eine eingebaute Einschlaf-Funktion. Diese Funktion ermöglicht es Ihnen vor dem Einschlafen noch Radio zu hören. Sie brauchen das Gerät nicht in die Bereitschaftsfunktion bringen, da dies automatisch geschieht. Die SLEEP Taste befindet sich auf der Fernbedienung.

- SLEEP einmal drücken.
  - Die Anzeige gibt "SLEEP", gefolgt von "60 MIN." an.
- Noch einmal SLEEP drücken, um andere Zeiten wie 30 min, 10 min oder OFF einzustellen.
  - Die Anzeige gibt die Einschlafzeit an, z.B. "30" um anzuzeigen, daß Sie das Gerät nach 30 Minuten ausgeschaltet haben wollen.

### Anmerkung:

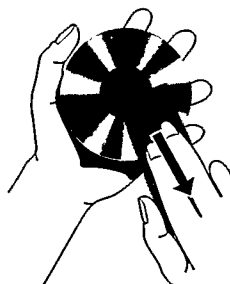
- Während Sie in der Einschlaf-Funktion sind, können Sie die Zeit noch einmal durch Drücken der SLEEP Taste auf 60 Minuten schalten.
- Die Einschlaf-Funktion wird ausgeschaltet, wenn das Gerät in Bereitschaftsfunktion gebracht wird (durch die STANDBY Taste der Fernbedienung).

# ALLGEMEINES

Deutsch

## CD und Wartung von CDs

- Niemals auf CD schreiben oder Aufkleber anbringen.
- Glänzende Oberfläche der CD immer sauberhalten. Zur Reinigung flusenfreies Tuch verwenden, und die CD immer in gerader Linie von der Mitte aus an den Rand abwischen.

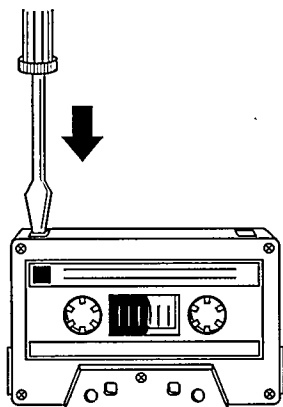


- Niemals Reinigungsmittel für übliche Langspielplatten verwenden.
- Niemals Wasch- oder Scheuermittel verwenden.
- Zur Reinigung des CD Gerätes ein leicht befeuchtetes Fensterleder verwenden.
- Gerät niemals, auch nicht für kurze Zeit, direktem Sonnenlicht oder extremer Hitze aussetzen (z.B. in der Nähe von Heizgeräten).
- Gerät niemals Feuchtigkeit oder Regen aussetzen.

## Wartung von Kassetten und Kassettendeck

Das Kassettenband ist an beiden Enden durch ein Vorspannband geschützt. Deshalb immer daran denken, daß am Bandanfang und -ende etwa 6 bis 7 Sekunden lang nichts aufgenommen wird!

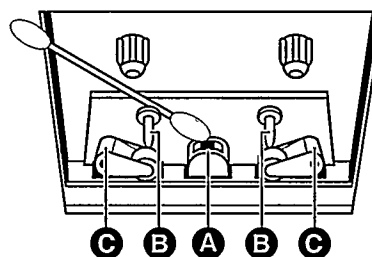
- Wird neu aufgenommen, wird die alte Aufnahme automatisch gelöscht. Versehentliches Löschen einer Aufnahme kann jedoch durch Herausbrechen des Löscheschutzplättchens in der linken oberen Ecke auf der Rückseite der Kassette vermieden werden.



Dieser Lösch- oder Aufnahmeschutz kann durch Anbringen eines schmalen Klebebandes über der Öffnung wieder aufgehoben werden. Die Öffnung für IEC Typ II Kassetten nicht überkleben.

- Nach Verwendung die Kassette in der jeweiligen Hülle aufbewahren. Nicht direktem Sonnenlicht aussetzen oder in die Nähe von Magneten und Transformatoren von Fernsehgeräten und Lautsprechern bringen.

Nach ungefähr 50 Betriebsstunden müssen der Tonkopf (A), die Tonwellen (B) und die Andruckswellen (C) gereinigt werden. Wird keine Reinigung durchgeführt, kann es zu verminderter Aufnahme- und Wiedergabequalität kommen.



- Diese Teile können durch Abspielen einer SBC 114 Reinigungskassette oder durch Verwendung eines in Alkohol getränkten Wattestäbchens gereinigt werden. Sicherstellen, daß das Gerät während der Reinigung nicht an das Netz angeschlossen ist.
- Das Laufwerk darf **nicht** geölt werden!

**Warnung:** Unter keinen Umständen Reparaturen am Gerät selber vornehmen, da dadurch die Garantie ungültig wird!

**Vorsicht:** Unsichtbare Laserstrahlung, wenn Gerät offen ist und Sicherungsschalter nicht funktionieren. Laserbestrahlung vermeiden.

Dieses Gerät stimmt mit den Radiostörungsregelungen der EG (Europäische Gemeinschaft) überein.

# TECHNISCHE DATEN

## Technische Daten

### Verstärker

Ausgangsleistung: 2 x 45 W RMS/6 Ω/THD 10%  
 Leistungsbandbreite: 40 – 20000 Hz  
 Frequenzgang: 20 – 20000 Hz  
 Signal-Rauschverhältnis: ≥ 80 dBA (IEC)  
 Stereotrennung: ≥ 55 dB (1 kHz)  
 Eingangsempfindlichkeit

Aux: 400mV  
 Ausgänge  
 Lautsprecher: ≥ 6 Ω  
 Kopfhörer: 32 Ω-1000 Ω

### Radio

UKW Empfangsbereich: 87,5 – 108 MHz  
 MW Empfangsbereich: 522 – 1611 kHz  
 LW Wellenbereich: (nicht alle Modelle) 153 – 279 kHz  
 Empfindlichkeit bei 75 Ω FM  
 Mono, 26 dB Signal-Rauschverhältnis: 2,5 μV  
 FM Frequenzgang: 63 – 15 kHz (± 3 dB)  
 Signal-Rauschverhältnis: 50 dBA

### CD Gerät

Frequenzbereich: 20 – 20000 Hz  
 Signal-Rauschverhältnis: ≥ 90 dBA  
 KANAL trennung: ≥ 60 dB  
 Gesamte harmonische Verzerrung: ≤ 0,04%

### Kassettendeck

Frequenzbereich:  
 CrO<sub>2</sub> Kassette (Typ II) 80 – 15000Hz (±5 dB)  
 Normale Kassette (Typ I) 80 – 14000Hz (±5 dB)  
 Signal-Rauschverhältnis  
 (ohne Dolby-Rauschunterdrückungssystem)  
 CrO<sub>2</sub> Kassette (Typ II) ≥ 52 dBA  
 Normale Kassette (Typ I): ≥ 52 dBA  
 Gleichlauf schwankungen ≤ 0,2% DIN

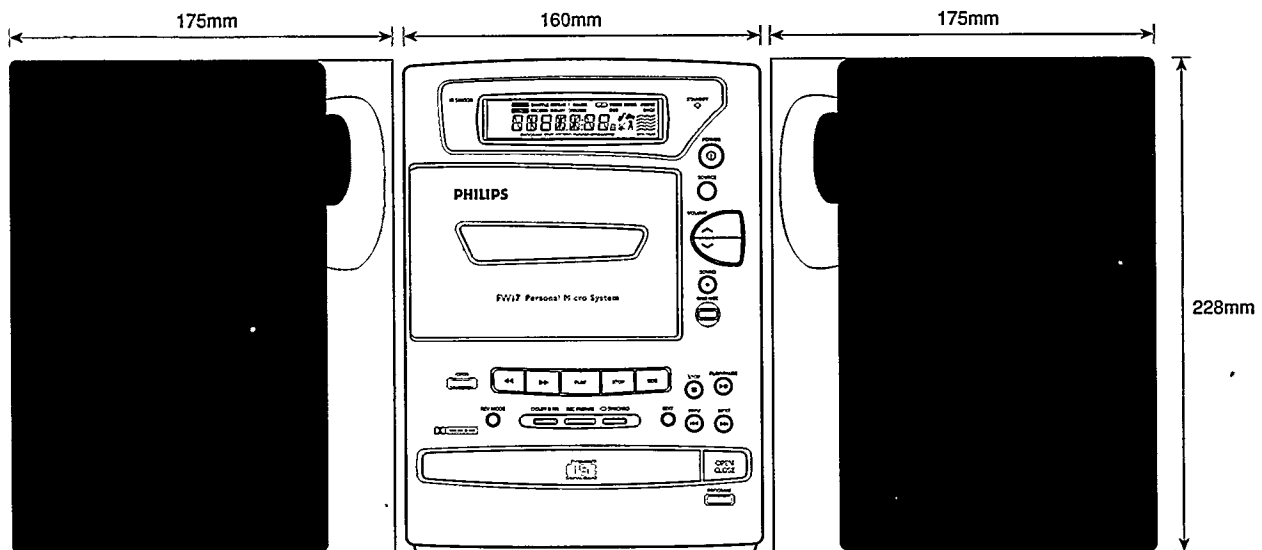
### Gehäuse

Material/Oberfläche: Polystyrol  
 mit dekorativer Zierleiste

Abmessungen (B x H x T): 510 x 228 x 285  
 Gewicht mit Lautsprecherboxen: 11 kg approx.  
 Gerwicht ohne Lautsprecherboxen: 6 kg approx.

Deutsch

Änderungen vorbehalten



# BEHEBUNG VON STÖRUNGEN

Die folgenden Punkte helfen in der Behebung von Problemen, die in Ihrer Anlage auftreten können. Vor dem Durchgehen der untengeführten Prüfliste, erst die folgenden Punkte überprüfen.

- ☞ *Das Netzkabel muß fest eingesteckt sein.*
- ☞ *Die Lautsprecherverbindung muß ebenfalls fest eingesteckt sein.*

Sollten nach all diesen Überprüfungen noch Probleme bestehen, Ihren nächsten Händler aufsuchen.

Deutsch

<b>Radioempfang</b>	
<b>Störung</b>	<b>Ursache (und Behebung)</b>
STEREO Anzeige blinkt	Radiosignal ist zu schwach. (Antenne richtig einstellen.)
Störendes Brummen order Rauschen	Radiosignal ist zu schwach. (Antenne richtig einstellen.) (Außenantenne für besseren Empfang anschließen.)
Störgeräusche während UKW Stereoempfang	(MONO für Monoempfang drücken.)
<b>Kassettendeck-Betrieb</b>	
Aufnahme ist nicht möglich	Keine Kassette im Kassettenfach. Schutzplättchen wurde entfernt (Kann durch Anbringen eines Klebandes behoben werden). Die Kassette ist am Bandende
Aufnahme order Wiedergabe ist nicht möglich order Audio-SIGNAL ist sehr schwach.	Verschmutzter Tonkopf. (– Siehe Kapitel Wartung über Reinigung von Tonköpfen.) Magnetische Aufladung im Aufnahme-/Wiedergabetonkopf. (Im Fachhandel erhältliche Entmagnetisierungskassette verwenden.)
Extreme Gleichlaufschwankungen	Verunreinigung der Tonwellen oder Andrucksrollen (Siehe Kapitel Allgemeines).
<b>CD Betrieb</b>	
CD Fach schließt nicht.	CD ist nicht richtig eingelegt.
Wiedergabe funktioniert nicht nach drücken der PLAY Taste	Gerät ist in Pausefunktion (nochmals PLAY drücken)
"NO DISC" wird angezeigt.	CD mit der falschen Seite nach oben eingelegt. Kondensationsbildung. (Gerät aklimatisieren lassen) Keine CD im CD Fach. CD ist verunreinigt, sehr verkratzt order verformt. (Andere CD versuchen.)
Wiedergabe beginnt nicht mit erstem Titel	Gerät ist in Programm- oder Shuffelfunktion. (STOP Taste 2x drücken dann PLAY Taste drücken.)
<b>Allgemeines</b>	
Gerät funktioniert nicht	Gerät reagiert nicht wenn Funktionstasten gedrückt werden. (POWER zum Aus- und wieder Einschalten des Gerätes drücken, oder schlimmstenfalls Netzkabel aus Steckdose ziehen und danach Gerät wieder anschließen.)
Kein Ton	( <b>VOLUME</b> ^ drücken.) Kopfhörer sind angeschlossen. (ausstecken.) Überprüfen, ob Lautsprecher angeschlossen sind.
Kein Ton von einem Lautsprecher, order linker und rechter Ton sind nicht ausbalanciert	(Anschluß des inoperativen Lautsprechers überprüfen. Sicherstellen, daß der blanke Draht festgeklemmt ist.)
Linker und rechter Kanal vertauscht	(Lautsprecherverbindung und Anordnung überprüfen.)
Kein Bass order ungenaue Lage der Musikinstrumente	(Lautsprecherverbindung auf richtige Phasenlage überprüfen, rotes/schwarzes Kabel in roten/schwarzen Anschluß.)
Starkes Brummen order Rauschen	Fernseh- order Videogerät sind zu nahe an der Stereoanlage. Stereoanlage von Fernseh- order Videogerät entfernen.
Uhrzeit blinkt	Uhrzeit zeigt Stromunterbrechungszeit, die vor mehr als einer halben stunde geschah. (Uhrzeit neu einstellen.)
Gerät reagiert nicht auf Fernbedienung	Batterien verbraucht. (Batterien austauschen.) Entfernung zu groß/Winkel zu schräg.
Timer funktioniert nicht	Timer nicht eingeschaltet. Dubbing/Aufnahme ist aktiv.
"CHECK SPEAKER" (Lautsprecher überprüfen) wird angezeigt	(Lautsprecherverbindung auf Kurzschluß überprüfen.)



#### GUARANTEE AND SERVICE VALID FOR AUSTRALIA

The benefits given to the purchaser by this warranty are in addition to all other rights and remedies, which, under the Trade Practices Act or other Commonwealth or State law, the purchaser or owner has in respect of the product.

The Philips product carries the following warranties:

- C-series HiFi-systems: 12 months.
- Compact Disc Players: 12 months.
- Home Audio Systems: 6 months.
- Clock radios, portable radios, cassette recorders, cassette players and radio recorders: 90 days.

Any defect in materials or workmanship occurring within the specified period from the date of delivery, will be rectified free of charge by the retailer from whom this product was purchased.

**Note:** Please retain your purchase docket to assist prompt service.

#### **Conditions of this warranty**

1. All claims for warranty service must be made to the retailer from whom this product was purchased. All transport charges incurred in connection with warranty service or replacement will be paid by the purchaser.
2. These warranties do not cover batteries and extend only to defects in materials or workmanship occurring under normal use of the product where operated in accordance with our instructions.

**Philips Consumer Products Division,  
Technology Park  
Figtree Drive, Australia Centre  
Homebush 2140, New South Wales**

#### GUARANTEE AND SERVICE FOR NEW ZEALAND

Thank-you for purchasing this quality Philips product. Philips New Zealand Ltd guarantees this product against defective components and faulty workmanship for a period of 12 months. Any defect in materials or workmanship occurring within 12 months from the date of purchase subject to the following conditions will be rectified free of charge by the retailer from whom this product was purchased.

#### **Conditions.**

1. The product must have been purchased in New Zealand. As proof of purchase, retain the original sales docket indicating the date of purchase.
2. The guarantee applies only to faults caused by defective components, or faulty workmanship on the part of the manufacturer.
3. The guarantee does not cover failures caused by misuse, neglect, normal wear and tear, accidental breakage, use on the incorrect voltage, use contrary to operating instructions, or unauthorised modification to the product or repair by an unauthorised technician.
4. Reasonable evidence (in the form of a sales docket) must be supplied to indicate that the product was purchased no more than 12 months prior to the date of your claim.
5. In the event of a failure, Philips shall be under no liability for any injury, or any loss or damage caused to property or products other than the product under guarantee.

*This guarantee does not prejudice your rights under common law and statute, and is in addition to the normal responsibilities of the retailer and Philips.*

#### **How to claim.**

Should your Philips product fail within the guarantee period, please return it to the retailer from whom it was purchased. In most cases the retailer will be able to satisfactorily repair or replace the product. However, should the retailer not be able to conclude the matter satisfactorily, or if you have other difficulties claiming under this guarantee, please contact

**The Guarantee Controller,  
Philips New Zealand Ltd.  
P.O. Box 41.021  
Auckland  
(09) 84 94 160  
fax (09) 84 97 858**

### **GARANTÍA PARA MEXICO**

Este aparato está fabricado con materiales de alta calidad y ha sido cuidadosamente verificado. Philips, por lo tanto, da a usted una garantía de 12 meses a partir de su fecha de compra.

La garantía ampara la reposición de las piezas defectuosas debidas a fallas en su montaje o en los materiales, incluyendo la mano de obra necesaria para su reemplazo en nuestras Sucursales o talleres autorizados.

En caso de fallas en su aparato le rogamos se sirva poner en contacto con su distribuidor.

Esta garantía no cubrirá las averías que resulten como consecuencia de una instalación incorrecta del aparato, manifiesto maltrato o uso inadecuado del mismo.

Philips se obliga a reparar y devolver a usted su aparato en un plazo no mayor de 30 días hábiles contados a partir de la fecha de haber ingresado su aparato a uno de nuestros talleres.

Para que esta garantía sea válida, es necesario que el certificado que figura en la parte posterior de esté instructivo haya sido debidamente llenado en el momento de la compra del aparato.

En caso de extravío del certificado con la presentación de la factura o remisión de su aparato podrá hacer efectiva la garantía correspondiente.

Si usted tiene alguna duda o pregunta que no le pueda solucionar su distribuidor, por favor ponerse en contacto con

**Oficinas Centrales de Servicio,  
Av. Coyoacán No. 1051, Col. del Valle,  
03100 MÉXICO, D.F.  
☎ 5-75-20-22 o 5-75-01-00**

# ENVIRONMENTAL ISSUES

## ENGLISH

- 1 All redundant packaging material has been omitted. We have done our utmost to make the packaging easy separable into three mono-materials:
  - cardboard (box)
  - expandable polystyrene (buffer)
  - polyethylene (bags, protective foam sheet)Please observe the local regulations regarding the disposal of these packaging materials.
- 2 Your set consists of materials which can be recycled and reused if disassembled by a specialized company. Please inquire about local regulations on how to hand in your old set for recycling.
- 3 Do not dispose of exhausted batteries with your household waste.  
Please inquire about how to dispose of batteries according to local regulations.
- 4 Note: Switching off the standby mode overnight will save energy.

## FRANÇAIS

- 1 Tous les matériaux d'emballage superflus ont été supprimés. Nous avons fait notre possible afin que l'emballage soit facilement séparable en trois types de matériau :
  - carton (boîte)
  - polystyrène expansible (matériel tampon)
  - polyéthylène (sachets, panneau en matière plastique cellulaire de protection)Veillez observer les règlements locaux lorsque vous vous débarrassez de ces matériaux d'emballage.
- 2 Votre appareil est composé de matériaux pouvant être recyclés et réutilisés s'il est démonté par une firme spécialisée.  
Veillez vous informer sur les règlements locaux et sur la manière de rendre votre ancien appareil à des fins de recyclage.
- 3 Ne jetez pas les piles usées avec vos déchets ménagers. Informez-vous de la manière dont vous débarrasser des piles conformément aux règlements locaux.
- 4 Remarque : Le fait de mettre le mode de veille hors tension pendant la nuit est un bon moyen d'économiser l'énergie.

## DEUTSCH

- 1 Überflüssiges Verpackungsmaterial wurde vermieden. Wir haben unser möglichstes getan, damit die Verpackung leicht in drei Monomaterialien aufteilbar ist:
  - Wellpappe (Schachtel)
  - expandierbares Polystyrol - Styropor® (Puffer)
  - Polyäthylene (Taschen, Schaumstofffolien)Bitte informieren Sie sich darüber, wie Sie diese Verpackungsmaterialien entsprechend den örtlichen Bestimmungen entsorgen können.
- 2 Ihr Audioset besteht aus Materialien, die von darauf spezialisierten Betrieben wiederverwertet werden können.  
Bitte informieren Sie sich darüber, wie Sie Ihr altes Gerät entsprechend den örtlichen Entsorgungsbestimmungen einem Recyclingverfahren zuführen können.
- 3 Werfen Sie keine Batterien in den Hausmüll!  
Bitte erkundigen Sie sich, wie die Batterien gemäß den örtlichen Bestimmungen entsorgt werden sollen.
- 4 Anm.: Durch das Abschalten der "Bereitschaft" (standby) in der Nacht sparen Sie Energie.

## NEDERLANDS

- 1 Alle overtollige verpakkingsmateriaal is weggelaten. Wij hebben ons uiterste best gedaan om de verpakking zodanig te maken dat deze gemakkelijk in de volgende drie monomaterialen te scheiden is:
  - karton (doos)
  - uitzetbaar polystyreen (buffer)
  - polyethyleen (zakken, beschermende schuimlaag)Neem de plaatselijke voorschriften in acht met betrekking tot het weggooien van dit verpakkingsmateriaal.
- 2 Dit apparaat bestaat uit materialen die gerecycleerd en opnieuw gebruikt kunnen worden mits het door een gespecialiseerd bedrijf gedemonteerd wordt. Informeer bij de plaatselijke autoriteiten hoe u uw oude apparaat voor recycling moet inleveren.
- 3 Gooi lege batterijen niet weg bij het huisvuil.  
Informeer bij de plaatselijke autoriteiten hoe u uw oude batterijen moet wegdoen.
- 4 Opmerking: U kunt energie besparen door 's nachts de wachtstand ("stand-by") uit te schakelen.

# ENVIRONMENTAL ISSUES

English

## ESPAÑOL

- 1 Se ha suprimido todo el material de embalaje innecesario. Hemos hecho todo lo posible por que el embalaje pueda separarse fácilmente en tres materiales independientes:
  - cartón (caja)
  - poliestireno expandible (amortiguación)
  - polietileno (bolsas, plancha de espuma protectora)Observe las disposiciones locales referentes a la eliminación de estos materiales de embalaje.
- 2 Los materiales que componen el equipo son reciclables y reutilizables si son desmontados por una empresa especializada. Infórmese sobre las normativas locales referentes a la forma de entregar su antiguo equipo para el reciclaje.
- 3 No tire al cubo de la basura las pilas usadas. Infórmese sobre cómo deshacerse de las pilas usadas de acuerdo con las normativas locales.
- 4 Observación: La desconexión del modo de espera durante la noche supondrá un ahorro de energía.

## ITALIANO

- 1 Tutto il materiale di imballaggio superfluo è stato eliminato. Abbiamo fatto tutto il possibile per rendere l'imballaggio facilmente separabile in tre singoli materiali:
  - cartone (scatola)
  - polistirolo espanso (protezione)
  - polietilene (sacchetti, foglio protettivo in schiuma di lattice)Per lo smaltimento di questi materiali di imballaggio, attenersi alle norme di legge vigenti a livello locale.
- 2 L'apparecchio è costituito da materiali che possono essere riciclati e riutilizzati se disassemblati da una società specializzata. Per lo smaltimento del vecchio apparecchio con procedure idonee per il riciclaggio, attenersi alle norme di legge vigenti a livello locale.
- 3 Non buttare le batterie scariche assieme ai rifiuti domestici. Informarsi sulle norme di legge vigenti a livello locale in materia di smaltimento batterie.
- 4 Nota: Commutando di notte l'apparecchio nel modo standby, si ottiene un notevole risparmio di energia.

## SVENSKA

- 1 Allt onödigt förpackningsmaterial har tagits bort. Vi har också gjort så att materialet skall vara lätt att dela upp i tre materialgrupper för återvinning:
  - kartongpapper (låda)
  - expanderad polystyren (stötupptagare)
  - polyeten (plastpåsar, skyddsfolie)Tag reda på vilka bestämmelser som gäller lokalt för hantering av förpackningsmaterialet.
- 2 Apparaten består delvis av material som kan återanvändas, om den plockas isär och tas om hand av en specialfirma. Tag reda på vilka lokala bestämmelser som gäller för hantering av din gamla anläggning.
- 3 Släng inte batterierna bland hushållssoporna. Följ de lokala bestämmelser som gäller för återlämning av batterier.
- 4 Märk: Om du stänger av med strömbrytaren över natten sparar du energi.



**FW17**

